DC36RA

GB Fast Charger	**D** Schnelladegerät
UA Пристрій швидкого заряджання	**HU** Gyorstöltő
PL Szybka ładowarka	**SK** Rýchlonabíjačka
RO Încărcător rapid	**CZ** Rychlonabíječka

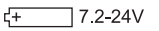
Symbols
The following show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.
Символи
Нижче подаємо символи для позначення обладнання. Перед використанням обов'язково вивчіть їх значення.
Symbole
Poniżej przedstawiono symbole wykorzystywane w przypadku urządzeń. Przed przystąpieniem do eksploatacji należy koniecznie zapoznać się z ich znaczeniem.
Simboluri
Veţi găsi în continuare simbolurile folosite pentru echipament. Asiguraţi-vă că aţi înţeles semnificaţia acestora înainte de utilizare.
Symbole
Die folgenden Symbole werden für die Geräte verwendet. Machen Sie sich vor der Benutzung unbedingt mit ihrer Bedeutung vertraut.
Szimbólumok
Az alábbiakban a berendezésre vonatkozó szimbólumok láthatóak. Használat előtt legyen benne biztos, hogy tisztában van a jelentésükkel.
Symboly
Nasledujú symboly, ktoré sa pre toto zariadenie používajú. Pred použitím sa presvedčte, že ste porozumeli ich významu.
Symboly
V popisu jsou využity následující symboly. Před použitím zařízení se ujistěte, zda rozmíte jejich významu.

- Indoor use only
- Використовувати лише в приміщенні
- Tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń
- Doar pentru uz intern
- Nicht für den Gebrauch im Freien bestimmt
- Kizárólag beltéri használatra
- Iba pre použitie v interiéri
- Pouze k použití uvnitř budov

- Read instruction manual.
- Читайте інструкцію.
- Przeczytać instrukcję obsługi.
- Citiți manualul de utilizare.
- Bedienungsanleitung lesen
- Olvassa el a kezelési útmutatót!
- Přečítajte si návod na použitie.
- Přečtěte si návod k obsluze.

- DOUBLE INSULATION
- ПОДВІЙНА ІЗОЛЯЦІЯ
- PODWÓJNA IZOLACJA
- IZOLAȚIE DUBLĂ
- DOPPELTE ISOLIERUNG
- KETTŐS SZIGETELÉS
- DVOJITÁ IZOLÁCIA
- DVOJITÁ IZOLACE
-

- Ready to charge
- Готовий до зарядки
- Gotowe do ładowania
- Gata de încărcare
- Ladebereit
- Töltésre kész
- Pripravené na nabíjanie
- Připraveno k nabíjení



- 7.2 - 24 V batteries cannot be used.
- 7,2 - 24 В акумулятори заборонається використовувати.
- Nie uæywaę baterii 7,2 - 24 V.
- Nu pot fi utilizați acumulatori de 7,2 - 24 V.
- 7,2 - 24 V-Batterien dürfen nicht verwendet werden.
- 7,2 - 24 V-os akkumulátorokat nem lehet használni.
- 7,2 - 24 V sa nemôžu používať.
- 7,2 - 24 V akumulátory nelze použít.

- Charging
- Заряджається
- Ładowanie
- Încărcare
- Ladevorgang läuft
- Töltés
- Nabíjanie
- Nabíjení

- Charging complete
- Заряджено повністю
- Ładowanie zakończone
- Încărcare completă
- Ladevorgang abgeschlossen
- Töltés befejeződött
- Nabíjanie ukončené
- Nabíjení dokončeno

- Delay charge (Battery cooling or too cold battery)
- Відкласти зарядку (акумулятор охолоджується або він надто холодний)
- Ładowanie wstrzymane (chłodzenie akumulatora lub zbyt zimny akumulator)
- Încărcare amânată (Răcire acumulator sau acumulator prea rece)
- Ladevorgang verschieben (Akku wird gekühlt oder ist zu kalt)
- Töltés késleltetése (az akkumulátor éppen hűl vagy túl hideg)
- Nabíjanie pozastavené (batéria sa chladí alebo je príliš studená)
- Zpoždění nabíjení (akumulátor se chladí nebo je příliš studený)

- Defective battery
- Несправний акумулятор
- Wadliwy akumulator
- Baterie defectă
- Defekter Akku
- Hibás akkumulátor
- Vadná batéria
- Vadný akumulátor

- Conditioning
- Кондиціонер
- Regeneracja
- Condiționare
- Kühlung
- Kondicionálás
- Úprava
- Zlepšování vlastností

- Cooling abnormality
- Неполадка з охолодженням
- Nieprawidłowe chłodzenie
- Anomalie de răcire
- Unregelmäßigkeit bei Kühlvorgang
- Hűtési rendellenesség
- Anomália chladenia
- Anomálie chlazení

- Do not short batteries
- Не закорочуйте акумулятор
- Nie zwierać akumulatora
- Nu scurtcircuitați bateriile
- Vermeiden Sie einen Kurzschluss von Akkus
- Ne zárja rövidre az akkumulátort
- Batérie neskratujte
- Akumulátory nezkratujte

- Do not destroy battery by fire.
- Не спалiть акумулятор.
- Nie wrzucać akumulatora do ognia.
- Nu distrugeți bateria prin foc.
- Werfen Sie die Batterie nicht ins Feuer.
- Ne dobja tűzbe az akkumulátort!
- Batérie nehádžte do ohňa.
- Akumulátor nevhazujte do ohně.

- Do not expose battery to water or rain.
- Не виставляйте акумулятор під воду чи дощ.
- Chronić akumulator przed wodą lub deszczem.
- Nu expuneți bateria la apă sau ploaie.
- Setzen Sie die Batterie weder Wasser noch Regen aus.
- Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy esőnek!
- Batérie nevystavujte vode alebo dažďu.
- Akumulátor nevystavujte vodě a dešti.

Li-ion

- Always recycle batteries
- Завжди перезаряджайте акумулятор
- Akumulatory i baterie podlegają recyklingowi
- Reciclați întotdeauna bateriile
- Akkus bzw. Batterien müssen immer fachgerecht entsorgt werden
- Az akkumulátorokat mindig adja le újrahasznosításra
- Batérie vždy recyklujte
- Akumulátory vždy recyklujte

• Only for EU countries

Do not dispose of electric equipment or battery pack together with household waste material!
In observance of the European Directives, on Waste Electric and Electronic Equipment and Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators and their implementation in accordance with national laws, electric equipment and batteries and battery pack(s) that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

• Тільки для країн ЄС

Не викидайте електроприлади або акумуляторні батареї разом із побутовим сміттям!
Згідно з Європейськими директивами про утилізацію електричного та електронного обладнання та про утилізацію батарей та акумуляторів і батарей та акумуляторів, термін служби яких закінчився, та їх використанням із дотриманням національних законів, електричне обладнання, батареї та акумулятори, термін служби яких закінчився, потрібно збирати окремо та відправляти на екологічно чисті підприємства з їхньої переробки.

• Dotyczy tylko państw UE

Nie wyrzucaj urządzeń elektrycznych lub akumulatorów wraz z odpadami z gospodarstwa domowego!
Zgodnie z Europejską Dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz dotyczącą akumulatorów i baterii oraz zużytych akumulatorów i baterii, a także dostosowaniem ich do prawa krajowego, zużyte urządzenia elektryczne, baterie i akumulatory, należy składować osobno i przekazywać do zakładu recyklingu działającego zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

• Doar pentru ţările UE

Nu depuneţi echipamente electrice sau acumulatoarele împreună cu gunoiul menajer!
În conformitate cu Directiva europeană privind deşeurile de echipamente electrice şi electronice, bateriile şi acumulatoarele, precum şi bateriile şi acumulatoarele reziduale şi implementarea acestora conform legislaţiei naţionale, echipamentele electrice şi bateriile şi acumulatoarele care au ajuns la sfârşitul duratei de viaţă trebuie colectate separat şi reciclate corespunzător în vederea protejării mediului.

• Nur für EU-Länder

Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge, Batterien und Akkus nicht über den Hausmüll!
Gemäß der Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und über Batterien und Akkumulatoren sowie Altbatterien und Altakkumulatoren und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge sowie Altbatterien und Altakkumulatoren getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

• Csak EU-tagállamok számára

Az elektromos berendezéseket és akkumulátorukat ne dobja a háztartási szemétbe!
A használt elektromos és elektronikus berendezésekről szóló európai uniós irányelv, illetve az elemekről és akkumulátorokról, valamint a hulladékelemekről és akkumulátorokról szóló irányelv, továbbá azoknak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos berendezéseket, elemeket és akkumulátorokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon kell gondoskodni újrahasznosításukról.

• Len pre štáty EÚ

Nevyhadzujte elektrické zariadenia alebo batériu do komunálneho odpadu!
Podľa európskej smernice o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami a smernice o batériách a akumulátoroch a odpadových batériách a akumulátoroch a ich implementovaní, ako aj podľa zodpovedajúcich ustanovení právnych predpisov jednotlivých krajín, je nutné elektrické zariadenia a batérie po skončení ich životnosti triedit' a odovzdat' na zberné miesto vykonávajúce environmentálne kompatibilné recyklovanie.

• Jen pro státy EU

Elektrická zařízení ani akumulátory nelikvidujte současně s domovním odpadem!
Vzhledem k dodržování evropských směrnic o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a směrnice o bateriích, akumulátorech a odpadních bateriích a akumulátorech s jejich implementací v souladu s národními zákony musí být elektrická zařízení, baterie a bloky akumulátorů po skončení životnosti odděleně shromážděny a předány do ekologicky kompatibilního recyklačního zařízení.

ENGLISH

Important safety instruction

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

CAUTION:

1. SAVE THESE INSTRUCTIONS – This manual contains important safety and operating instructions for battery charger.
2. Before using battery charger, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
3. CAUTION – To reduce risk of injury, charge only MAKITA rechargeable batteries. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.
4. Non-rechargeable batteries cannot be charged with this battery charger.
5. Use a power source with the voltage specified on the nameplate of the charger.
6. Do not charge the battery cartridge in presence of flammable liquids or gases.
7. Do not expose charger to rain or snow.
8. Never carry charger by cord or yank it to disconnect from receptacle.
9. After charging or before attempting any maintenance or cleaning, unplug the charger from the power source. Pull by plug rather than cord whenever disconnecting charger.
10. Make sure cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.
11. Do not operate charger with damaged cord or plug — replace them immediately.
12. Do not operate or disassemble charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way; take it to a qualified serviceman. Incorrect use or reassembly may result in a risk of electric shock or fire.
13. Do not charge battery cartridge when temperature is BELOW 10°C (50°F) or ABOVE 40°C (104°F).
14. Do not attempt to use a step-up transformer, an engine generator or DC power receptacle.
15. Do not allow anything to cover or clog the charger vents.

Charging

1. Plug the battery charger into the proper AC voltage source. Charging light will flash in green color repeatedly.
2. Insert the battery cartridge into charger until it stops adjusting to the guide of charger. Terminal cover of charger can be opened with inserting and closed with pulling out the battery cartridge.
3. When the battery cartridge is inserted, the red charging light will light up and charging will begin with a preset brief melody sound coming out for assurance as to which sound will come out to notify the completion of charging.
4. With finish of charge, the charging light will change from red one to green one and the buzzer sound (a long beep) comes out to notify completion of charge.
5. Charging time varies by temperature (10°C (50°F) – 40°C (104°F)) that battery cartridge is charged at and conditions of the battery cartridge, such as a battery cartridge which is new or has not been used for a long period of time.
6. After charging a Li-ion battery, leave it in the charger for about 30 – 60 minutes to cool down. And then remove it from the charger and unplug the charger.

Voltage	36 V	Capacity (Ah)	Charging time (Minutes)
Number of cells	20		
Li-ion Battery cartridge	BL3626	2.6	22

Note 1:

- It may take longer than the charging time because of the optimal charging selected according to the temperature (10°C (50°F) – 40°C (104°F)), conditions of battery cartridge and maintenance charge.
- The battery charger is for charging Makita-battery cartridge. Never use it for other purposes or for other manufacturer's batteries.
- If charging light may flash in red color, battery condition is as below and charging may not start.
  - Battery cartridge from just-operated tool or battery cartridge that has been left in a location exposed to direct sunlight for a long time.
  - Battery cartridge that has been left for a long time in a location exposed to cold air.

  When the battery cartridge is too hot, charging will begin after the cooling fan installed in the charger cools the battery cartridge. Charging will begin after the battery cartridge temperature reaches the degree at which charging is possible.
- If the charging light flashes alternately in green and red color, charging is not possible. The terminals on the charger or battery cartridge are clogged with dust or the battery cartridge is worn out or damaged.

Note 2:

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
  If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Cooling system

- This charger is equipped with cooling fan for heated battery in order to enable the battery to prove its own performance. Sound of cooling air comes out during cooling, which means no trouble on the charger.
- Yellow light will flash for warning in the following cases.

– Trouble on cooling fan

The battery can be charged in spite of the yellow warning light. But the charging time will be longer than usual in this case.

Check the sound of cooling fan, vent on the charger, which can be sometime clogged with dust.
- The cooling system is in order although no sound of cooling fan comes out, if the yellow warning light will not flash.
- Always keep clean the vent on charger and battery for cooling.
- The products should be sent to repair or maintenance, if the yellow warning light will frequently flash.
- The sound pressure level is less than 70 dB (A).

Conditioning charge

Conditioning charge can extend the life of battery by automatically searching the optimum charging condition for the batteries in every situation.

The battery employed in the following conditions repeatedly requires “conditioning charge” to prevent fast wear out. In that case, yellow light lights up.

1. Recharge of battery with its high temperature
2. Recharge of battery with its low temperature
3. Recharge of full charged battery
4. Over-discharge of battery (continue to discharge battery in spite of down of power.)

The charging time of such battery is longer than usual.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by a Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

УКРАЇНСЬКА

Важливі вказівки з техніки безпеки

Цей пристрій можуть використовувати діти віком від 8 років та особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також ті, хто не має відповідного досвіду та знань, якщо за ними наглядає відповідальна за їхню безпеку особа, або ж вони отримали вказівки від такої особи стосовно безпечного використання інструмента й усвідомлюють можливу небезпеку. Діти не повинні бавитися цим пристроєм. Чищення та обслуговування не повинні виконувати діти без нагляду.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:

1. ЗБЕРЕЖІТЬ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ – вона містить важливі вказівки з техніки безпеки і роботи з зарядним пристроєм акумулятора.
2. Перед використанням зарядного пристрою прочитайте всю інструкцію та подивіться на позначки на (1) зарядному пристрої, (2) акумуляторі та (3) приладі, який використовує цей акумулятор.
3. УВАГА! Щоб знизити ризик травматизму, використовуйте лише акумулятори МАКІТА. Під час заряджання інших акумуляторів вони можуть вибухнути і спричинити травми і пошкодження.
4. На цьому зарядному пристрої не можна заряджати неперезарядні акумулятори.
5. Використовуйте джерело живлення з напругою, вказаною на паспортній табличці зарядного пристрою.
6. Не проводьте перезарядження акумулятора поблизу легкозаймистих рідин чи газів.
7. Не виставляйте зарядний пристрій під дощ чи сніг.
8. Не носіть зарядний пристрій за шнур і не смикайте шнур, щоб витягнути штепсельну вилку з розетки.
9. Після зарядження або перед чищенням чи ремонтом відключіть зарядний пристрій від мережі. При цьому тягніть за штепсельну вилку, а не за шнур.
10. Розміщуйте шнур так, щоб не наступити на нього, не зачіплятись чи якось інакше не пошкодити його.
11. Не вмикайте зарядний пристрій із пошкодженим шнуром чи штепсельною вилкою, негайно замініть їх.
12. Не вмикайте зарядний пристрій, якщо по ньому сильно вдарили, впустили чи інакше пошкодили його, і самі не розбирайте його - несіть до кваліфікованого спеціаліста. Неправильне використання чи складання пристрою може призвести до ураження струмом або пожежі.
13. Не користуйтеся зарядним пристроєм при температурі нижче 10 або вище 40 градусів.
14. Не використовуйте підвищуючий трансформатор, генератор або джерело постійного струму.
15. Не закривайте вентиляційні отвори зарядного пристрою і не дозволяйте їм забиватися брудом.

Заряджання

1. Встроміть штепсель зарядного пристрою у джерело змінного струму з відповідною напругою. Індикатор заряджання блиматиме зеленим кольором.
2. Вставте акумулятор у зарядний пристрій, доки він не зупиниться відповідно до напрямних. Клемна кришка зарядного пристрою відкривається при вставлянні акумулятора і закривається при вийманні.
3. Коли акумулятор вставлено, спалахує червоний індикатор, а також лунає сигнал заряджання, - коротка мелодія, яка звучить також і після завершення заряджання.
4. По закінченню заряджання колір індикатора зміниться з червоного на зелений і прозвучить мелодія або звуковий сигнал (мелодія або довгий зуммер).
5. Час заряджання залежить від температури довкілля (10°C – 40°C) та від стану акумулятора (новий акумулятор або акумулятор, яким довго не користувалися).
6. Після заряджання літієво-іонного акумулятору залиште його охолонути в зарядному пристрої на 30 – 60 хвилин. Після цього витягніть акумулятор з зарядного пристрою та відключіть його від джерела живлення.

Напруга	36 В	Ємність (А-год)	Час заряджання (хвилин)
Кількість батарей	20		
Літієво-іонний акумулятор	BL3626	2,6	22

Примітка 1:

- Час заряджання може бути довшим, ніж заявлений час заряджання, залежно від температури, при якій відбувається заряджання (10°C (50°F) –40°C (104°F)), стану акумулятора та технічного обслуговування зарядного пристрою.
- Зарядний пристрій призначений для заряджання акумуляторів Makita. Не використовуйте його з іншою метою або з акумуляторами інших виробників.
- Якщо індикатор заряджання блимає червоним кольором, це означає, що заряджання може не розпочатися, а акумулятор знаходиться в одному з таких станів:
  – Акумулятор був знятий зі щойно працюючого приладу, або він довго знаходився під прямими сонячними променями.
  – Акумулятор довго знаходився в холодному місці.
  Якщо акумулятор надто гарячий, заряджання розпочнеться після того, як охолоджувальний вентилятор, встановлений в заряджувальному пристрої, остудить акумулятор.
  Заряджання розпочнеться після того, як температура акумулятора досягне того рівня, коли заряджання буде можливим.
- Якщо індикатор заряджання блимає то зеленим, то червоним, заряджання неможливе. Клеми зарядного пристрою або акумулятора забруднені, або акумулятор зношений чи пошкоджений.

Примітка 2:

- Цей пристрій не призначений для використання особами (у тому числі дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями та особами з недостатнім досвідом і знаннями, доки за ними не буде встановлено нагляду або їм не буде надано інструкцій стосовно використання цього пристрою особою, відповідальною за їх безпеку. За дітьми слід забезпечити нагляд, щоб впевнитися, що вони не грають з пристроєм.
  У разі пошкодження шнура живлення його заміну задля запобігання небезпеці має проводити виробник, його сервісний агент або відповідним чином кваліфікована особа.

Система охолодження

- Зарядний пристрій оснащений вентилятором для охолодження акумулятора, щоб він міг повністю зарядитися. Під час охолодження чути звук надходження повітря, це не становить небезпеки для зарядного пристрою.
- У певних випадках блиматиме жовтий застережний індикатор, а саме:

– Неполадка вентилятора

Незважаючи на жовтий індикатор, акумулятор може заряджатися. Але в цьому випадку час зарядження буде тривалішим, ніж звичайно.

Перевірте звук вентилятора і вентиляційні отвори на зарядному пристрої: інколи вони можуть забиватися пилом.

- Якщо жовтий застережний індикатор не світиться, система охолодження в порядку, навіть коли не чути звуку вентиляції.
- Завжди тримайте вентиляційні отвори зарядного пристрою й акумулятора в чистоті.
- Якщо жовтий індикатор часто блимає, пристрій треба відправити в ремонт.
- Рівень звукового тиску становить менше 70 дБ (A).

Технологічне заряджання

Технологічне заряджання може подовжити термін служби акумулятора за допомогою автоматичного підбирання оптимальних умов зарядження акумулятора у кожній окремій ситуації.

Використання акумуляторів при вказаних нижче умовах вимагає частого “технологічного заряджання”, щоб запобігти його передчасному зношенню. У цьому випадку загориться жовте світло.

1. Заряджання перегрітого акумулятора
2. Заряджання переохолодженого акумулятора
3. Заряджання повністю зарядженого акумулятора
4. Надмірне розряджання акумулятора (розряджання триває навіть після вимкнення струму.)

Час зарядження такого акумулятора триваліший, ніж звичайно.

Для підтримання БЕЗПЕКИ та НАДІЙНОСТІ ремонт та будь-яке інше технічне обслуговування слід проводити в авторизованих сервісних центрах Makita з використанням запчастин виробництва компанії Makita.

POLSKI

Ważne zasady bezpieczeństwa

Urządzenie może być użytkowane przez dzieci powyżej 8 roku życia lub przez osoby niebędące w pełni władz fizycznych, poznawczych lub umysłowych, bądź nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, o ile jest nad nimi roztoczony nadzór lub jeśli otrzymały one odpowiednie instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym niebezpieczeństwo. Nie wolno pozwalać, aby dzieci bawiły się urządzeniem. Dzieci bez nadzoru nie mogą czyścić urządzenia ani wykonywać czynności konserwacyjnych.

UWAGA:

1. INSTRUKCJĘ NALEŻY ZACHOWAĆ – Niniejszy podręcznik zawiera ważne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa i obsługi ładowarki.
2. Przed użyciem ładowarki należy zapoznać się ze wszystkimi zaleceniami i znakami ostrzegawczymi na (1) ładowarce, (2) akumulatorze i (3) wyrobie, w którym będzie używany akumulator.
3. UWAGA – Ze względów bezpieczeństwa można ładować jedynie akumulatory MAKITA. Inne typy akumulatorów i baterii mogą wybuchać, co grozi obrażeniami ciała i szkodami materialnymi.
4. Przy użyciu opisywanej ładowarki nie można ładować zwykłych baterii.
5. Należy korzystać ze źródła zasilania o napięciu podanym na tabliczce znamionowej ładowarki.
6. Nie ładować akumulatora w miejscach, gdzie występują łatwopalne płyny lub gazy.
7. Chronić ładowarkę przed deszczem lub śniegiem.
8. Urządzenia nie wolno przenosić trzymając za przewód. Nie wolno również ciągnąć za przewód, aby odłączyć go od gniazda zasilającego.
9. Po zakończeniu operacji ładowania bądź przed przystąpieniem do czyszczenia lub czynności konserwacyjnych, ładowarkę należy odłączyć od źródła zasilania. W celu odłączenia ładowarki należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód.
10. Należy pilnować, aby kabel sieciowy był ułożony tak, aby nikt po nim nie deptał, nie potykał się, aby nie mógł być zamoczony, uszkodzony lub naprężony.
11. Nie wolno używać ładowarki z uszkodzonym przewodem lub wtyczką zasilającą. Należy je niezwłocznie wymienić.
12. Nie wolno używać ani demontować ładowarki, która została silnie uderzona, upadła albo w inny sposób uległa uszkodzeniu. Należy oddać ją do naprawy. Nieprawidłowe używanie lub rozbieranie tego urządzenia może spowodować porażenie prądem lub pożar.
13. Nie należy ładować akumulatora w temperaturze PONIŻEJ 10°C lub POWYŻEJ 40°C.
14. Nie korzystać z transformatora podwyższającego napięcie, agregatu prądotwórczego, ani z gniazda napięcia stałego.
15. Nie przesłaniać otworów wentylacyjnych ładowarki i uważać, aby nie doszło do ich przytkania.

Ładowanie

1. Podłącz ładowarkę do odpowiedniego źródła napięcia przemiennego. Kontrolka ładowania zacznie migać zielonym światłem.
2. Wsunąć akumulator do ładowarki, aż do wyczuwalnego oporu w prowadnicy urządzenia. Pokrywa zacisków otwiera się przy wkładaniu i zamyka przy wyciąganiu akumulatora.
3. Po włożeniu akumulatora kontrolka ładowania zostanie podświetlona na czerwono, a ładowanie rozpocznie się krótką melodyjką. Jeżeli zostanie ona zatwierdzona, ten sam sygnał będzie informował o zakończeniu operacji.
4. Wraz z zakończeniem ładowania kolor kontrolki ładowania zmieni się z czerwonego na zielony i równocześnie rozlegnie się sygnał brzęczyka (dłuższy dźwięk) sygnalizujący zakończenie operacji.
5. Czas ładowania zależy od temperatury (10°C (50°F) – 40°C (104°F)), w której przeprowadzana jest operacja ładowania, oraz od stanu akumulatora. Inny będzie czas przykładowo w przypadku nowego akumulatora lub akumulatora, który nie był używany przez dłuższy czas.
6. Po naładowaniu akumulatora Li-ion, należy pozostawić go w ładowarce przez ok. 30 – 60 minut, aby ostygł. Następnie należy go wyjąć go z ładowarki, a ładowarkę odłączyć od zasilania.

Napięcie	36 V	Pojemność (Ah)	Czas ładowania (w minutach)
Liczba ogniw	20		
Akumulator Li-ion	BL3626	2,6	22

Uwaga 1:

- Ładowanie może trwać dłużej niż podany czas ładowania ze względu na dobór optymalnych parametrów ładowania w zależności od temperatury (10°C (50°F) – 40°C (104°F)), stanu akumulatora oraz ładowania konserwacyjnego.
- Opisywana ładowarka służy do ładowania akumulatora firmy Makita. Nie wolno używać jej do innych celów, ani do ładowania akumulatorów innych producentów.
- Miganie kontrolki ładowania na czerwono sygnalizuje poniższy stan akumulatora i nie można rozpocząć ładowania.
  – Akumulator został wyjęty z narzędzia bezpośrednio po zakończeniu pracy lub był wystawiony przez dłuższy czas na działanie światła słonecznego.
  – Akumulator był wystawiony przez dłuższy czas na działanie zimnego powietrza.

  Jeżeli akumulator jest zbyt gorący, ładowanie rozpocznie się, kiedy zostanie schłodzony przez wentylator zainstalowany w ładowarce. Ładowanie rozpocznie się, kiedy temperatura akumulatora osiągnie wartość umożliwiającą ładowanie.
- Jeżeli kontrolka ładowania pulsuje naprzemiennie kolorem zielonym i czerwonym, ładowanie nie jest możliwe. Styki ładowarki lub akumulatora są zabrudzone lub akumulator jest zużyty albo uszkodzony.

Uwaga 2:

- Omawiane urządzenie nie jest przeznaczone do użycia przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach postrzegania lub umysłowych, bądź nie posiadających wiedzy i doświadczenia, chyba że pod nadzorem lub po poinstruowaniu odnośnie sposobu użycia urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
  Jeżeli kabel zasilania jest uszkodzony, ze względów bezpieczeństwa musi zostać wymieniony przez producenta, jego autoryzowany serwis lub osobę o podobnych kwalifikacjach.

Układ chłodzenia

- Opisywana ładowarka jest wyposażona w wentylator do chłodzenia akumulatora, gdy jego temperatura wzrośnie, aby mógł on uzyskać swoją wydajność. Podczas chłodzenia słychać szum powietrza, który nie należy interpretować jako usterkę ładowarki.
- W następujących przypadkach miga żółta kontrolka ostrzegawcza.

– Awaria wentylatora chłodzącego

Akumulator można ładować pomimo podświetlonej żółtej kontrolki ostrzegawczej. W takim przypadku jednak czas ładowania będzie dłuższy niż zwykle.

Sprawdzić dźwięk wentylatora chłodzącego oraz skontrolować otwory wentylacyjne w ładowarce, ponieważ czasami mogą być przytkane kurzem.

- Układ chłodzenia może działać prawidłowo, mimo że nie słychać dźwięku wentylatora chłodzącego, jeżeli żółta kontrolka ostrzegawcza nie miga.
- Otwory wentylacyjne w ładowarce i akumulatorze należy utrzymywać w czystości, aby zapewnić prawidłowe chłodzenie.
- Jeżeli żółta kontrolka ostrzegawcza często miga, urządzenia należy odesłać do naprawy lub konserwacji.
- Poziom ciśnienia akustycznego jest niższy od 70 dB (A).

Ładowanie regeneracyjne

Ładowanie regeneracyjne może zwiększyć trwałość akumulatora poprzez dobór optymalnych warunków jego ładowania do danej sytuacji. Akumulatory często pracujące w poniższych warunkach wymagają „ładowania regeneracyjnego”, aby zapobiec ich szybkiemu zużyciu. W takim przypadku zapala się żółta lampka.

1. Ładowanie akumulatora o wysokiej temperaturze
2. Ładowanie akumulatora o niskiej temperaturze
3. Ładowanie w pełni naładowanego akumulatora
4. Nadmierne rozładowanie akumulatora (dalsze rozładowywanie akumulatora pomimo bardzo niskiego poziomu energii.)

Czas ładowania takiego akumulatora jest dłuższy niż zwykle.

W celu zachowania odpowiedniego poziomu BEZPIECZEŃSTWA i NIEZAWODNOŚCI wyrobu, wszelkie naprawy i różnego rodzaju prace konserwacyjne lub regulacje powinny być przeprowadzane przez autoryzowany punkt serwisowy narzędzi Makita, zawsze z użyciem oryginalnych części zamiennych Makita.

ROMÂNĂ

Instrucţiuni de siguranţă importante

Acest aparat poate fi utilizat de către copiii de peste 8 ani și persoanele cu capacităţi fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu au experienţă sau nu deţin cunoștinţele necesare, cu condiţia să fie supravegheate și instruite cu privire la utilizarea în siguranţă a aparatului și să conștientizeze pericolele pe care le implică utilizarea. Li se va interzice copiilor să se joace cu aparatul. Este interzisă efectuarea lucrărilor de curăţare și de întreţinere de către copiii nesupravegheaţi.

ATENŢIE:

1. PĂSTRAŢI ACESTE INSTRUCŢIUNI - Acest manual conţine instrucţiuni importante de siguranţă şi funcţionare a încărcătorului.
2. Înainte de a folosi încărcătorul, citiţi toate instrucţiunile şi avertismentele de pe (1) încărcător, (2) acumulator şi (3) maşina ce foloseşte cartuşul de acumulatori.
3. ATENŢIE – Pentru a reduce riscul accidentării, încărcaţi doar acumulatori MAKITA. Alte tipuri de acumulatori pot exploda provocând vătămări corporale şi pagube.
4. Acumulatorii ce nu sunt de tip reîncărcabil nu pot fi încărcaţi cu acest încărcător.
5. Folosiţi o sursă de alimentare având tensiunea specificată pe plăcuţa încărcătorului.
6. Nu încărcaţi cartuşul de acumulatori în prezenţa substanţelor sau gazelor inflamabile.
7. Nu expuneţi încărcătorul la ploaie sau la zăpadă.
8. Nu transportaţi încărcătorul ţinându-l de cablu şi nu trageţi direct de cablu pentru a-l deconecta.
9. După încărcare sau înainte de întreţinere sau curăţare, deconectaţi încărcătorul de la sursa de alimentare. Trageţi de ştecher, nu de cablu, când scoateţi încărcătorul din priză.
10. Poziţionaţi cablul în aşa fel încât să nu călcaţi pe el, să nu vă împiedicaţi de el sau să nu poată fi deteriorat în vreun fel.
11. Nu folosiţi încărcătorul atunci când cablul sau ştecherul este deteriorat - înlocuiţi-le imediat.
12. Nu folosiţi şi nici nu demontaţi încărcătorul dacă a suferit un şoc violent, dacă a fost scăpat pe jos sau deteriorat în vreun fel; duceţi-l la un depanator calificat. Folosirea sau montarea incorectă poate duce la riscul electrocutării sau al incendiului.
13. Nu încărcaţi acumulatorul la o temperatură SUB 10°C (50°F) sau PESTE 40°C (104°F).
14. Nu folosiţi un transformator ridicător de tensiune, un generator acţionat de motor sau o priză de curent continuu.
15. Nu permiteţi ca fantele de aerisire ale încărcătorului să fie acoperite sau obturate de ceva.

Încărcare

1. Conectaţi încărcătorul la sursa de alimentare cu tensiunea c.a. corespunzătoare. Indicatorul luminos de încărcare va lumina intermitent cu culoarea verde, în mod repetat.
2. Introduceţi acumulatorul în încărcător până se opreşte, reglându-l în funcţie de ghidajele încărcătorului. Capacul încărcătorului poate fi deschis prin introducerea şi închis prin scoaterea acumulatorului.
3. În momentul în care acumulatorul este introdus, indicatorul luminos de încărcare având o culoare roşie se va lumina, iar încărcarea va începe, fiind acompaniată de o melodie scurtă presetată, cu rolul de asigurare, aşa cum tot sonor va fi notificată şi terminarea încărcării.
4. Odată cu terminarea încărcării, indicatorul luminos de încărcare îşi va schimba culoarea din roşu în verde, şi va fi emis un sunet (un bip lung) pentru a notifica terminarea încărcării.
5. Timpul de încărcare variază în funcţie de temperatura (10°C (50°F) – 40°C (104°F)) la care acumulatorul este încărcat şi de condiţia acestuia, adică în funcţie de cât de nou sau de cât de mult nu a fost utilizat acumulatorul.
6. După încărcarea unei baterii cu ioni de litiu, lăsaţi-o în încărcător timp aproximativ 30 - 60 minute pentru a se răci. Apoi, scoateţi-o imediat din încărcător şi decuplaţi încărcătorul din priză.

Tensiune	36 V	Capacitate (Ah)	Timp de încărcare (minute)
Număr de celule	20		
Acumulator cu ioni de litiu	BL3626	2,6	22

Notă 1:

- Poate dura mai mult decât timpul de încărcare în funcţie de încărcarea optimă selectată depinzând de temperatură (10°C (50°F) – 40°C (104°F)), de starea tehnică a acumulatorului şi de încărcarea de întreţinere.
- Încărcătorul este destinat încărcării acumulatorilor marca Makita. Nu-l folosiţi în alte scopuri sau pentru acumulatorii altor producători.
- Dacă ledul de încărcare luminează intermitent în roşu, starea acumulatorului este cea de mai jos, iar încărcarea nu va începe.
  – Cartuş de acumulator provenind de la o unealtă care tocmai a fost utilizată sau cartuş de acumulator care a fost lăsat prea mult timp într-un loc expus direct la lumina solară.
  – Cartuş de acumulator care a fost lăsat prea mult timp într-un loc expus la aer rece.
  Când cartuşul de acumulator este încins, încărcarea va începe după ce ventilatorul de răcire instalat în încărcător răceşte cartuşul de acumulator.
  Încărcarea va începe după ce temperatura cartuşului de acumulator atinge temperatura la care încărcarea este posibilă.
- În cazul în care indicatorul luminos de încărcare luminează intermitent alternativ cu culorile roşu şi verde, încărcarea nu este posibilă. Bornele încărcătorului sau ale cartuşului de acumulatori sunt prăfuite ori cartuşul de acumulatori este uzat sau deteriorat.

Notă 2:

- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacităţi fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau lipsite de experienţă şi cunoştinţe, cu excepţia cazului în care ele au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru securitatea lor. Copiii trebuie supravegheaţi pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
  Dacă cordonul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit de către fabricant, agentul său de service sau persoane cu calificare similară, pentru a evita orice pericol.

Sistemul de răcire

- Acest încărcător este echipat cu un ventilator de răcire destinat acumulatorilor încălziţi, pentru a da acestora posibilitatea de a proba propriile performanţe. Sunetul aerului de răcire, care iese pe parcursul răcirii, nu înseamnă că încărcătorul prezintă probleme.
- Indicatorul luminos de culoare galbenă la lumina intermitent pentru a avertiza în următoarele cazuri.

– Probleme prezente la ventilatorul de răcire

Acumulatorul poate fi încărcat în ciuda indicatorului luminos de avertizare de culoare galbenă. Însă timpul de încărcare va fi mai mare decât cel normal în acest caz.

Verificaţi sunetul ventilatorului de răcire şi fantele de aerisire ale încărcătorului care, uneori, pot fi îmbâcsite de praf.

- Sistemul de răcire este în ordine chiar dacă sunetul ventilatorului de răcire nu se aude, atâta vreme cât indicatorul luminos de avertizare de culoare galbenă nu va lumina intermitent.
- Păstraţi întotdeauna curate fantele de aerisire ale încărcătorului şi acumulatorului, pentru a permite răcirea.
- Produsul va trebui trimis la reparat sau pentru efectuarea întreţinerii, în cazul în care indicatorul luminos de culoare galbenă va lumina intermitent în mod frecvent.
- Nivelul presiunii sonore este mai mic de 70 dB (A).

Încărcarea condiţionată

Încărcarea condiţionată poate extinde durata de viaţă a acumulatorului prin intermediul căutării automate a condiţiei optime de încărcare pentru acumulatori în fiecare situaţie.

Acumulatorii implicaţi în mod repetat în următoarele condiţii necesită “încărcare condiţionată” pentru a preveni uzarea rapidă. În acest caz, indicatorul luminos galben se aprinde.

1. Reîncărcarea acumulatorului la temperatura înaltă a acestuia
2. Reîncărcarea acumulatorului la temperatura scăzută a acestuia
3. Reîncărcarea acumulatorilor complet încărcaţi
4. Supradescărcarea acumulatorului (continuarea descărcării acumulatorului în ciuda micşorării cantităţii de energie prezente.)

Timpul de încărcare al unor astfel de acumulatori este mai mare decât cel obişnuit.

Pentru a menţine SIGURANŢA şi FIABILITATEA produsului, reparaţiile şi orice fel de alte operaţiuni de întreţinere şi reglare trebuie să fie efectuate de către un Centre Service Autorizat Makita, folosindu-se exclusiv piese de schimb originale.

DEUTSCH

Wichtige Sicherheitsvorschriften

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. Mangel an Erfahrung und Kenntnissen benutzt werden, vorausgesetzt, dass sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Gerätes erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

ACHTUNG:

1. BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNGEN GUT AUF – Dieses Handbuch enthält wichtige Sicherheits- und Bedienungsanleitungen für das Akkuladegerät.
2. Lesen Sie vor der Verwendung des Akkuladegeräts alle Anweisungen und Sicherheitshinweise für das Akkuladegerät (1), den Akku (2) und das Produkt (3), für das der Akku verwendet wird.
3. ACHTUNG: Zur Vermeidung von Unfällen laden Sie ausschließlich wiederaufladbare Batterien von MAKITA auf. Andere Batterien können explodieren und so schwere Personen- oder Sachschäden verursachen.
4. Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen mit diesem Akkuladegerät nicht geladen werden.
5. Verwenden Sie eine Stromversorgung mit der auf dem Typenschild des Akkuladegeräts angegebenen Spannung.
6. Führen Sie den Ladevorgang mit dem Akkuladegerät nicht in der Umgebung von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen durch.
7. Das Akkuladegerät darf weder Regen noch Schnee ausgesetzt werden.
8. Tragen Sie das Akkuladegerät niemals am Kabel und ziehen Sie es nicht am Kabel aus der Steckdose heraus.
9. Ziehen Sie nach der Verwendung oder vor der Durchführung von Wartungs- oder Reinigungsarbeiten den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Ziehen Sie immer am Stecker und niemals am Kabel, wenn Sie das Ladegerät von der Stromversorgung trennen.
10. Prüfen Sie, dass das Netzkabel so verlegt wurde, dass niemand darauf tritt, darüber stolpert oder das Kabel in sonstiger Weise beschädigt oder belastet.
11. Betreiben Sie das Ladegerät nicht mit einem beschädigten Kabel oder Stecker – nehmen Sie sofort einen Austausch vor.
12. Betreiben Sie das Ladegerät nicht, wenn es einen Schlag erhalten hat, heruntergefallen ist oder in sonstiger Weise beschädigt wurde und demontieren Sie das Ladegerät nicht; bringen Sie das Ladegerät zu qualifiziertem Servicepersonal. Eine fehlerhafte Verwendung oder ein falscher Zusammenbau kann zu Stromschlägen oder Bränden führen.
13. Laden Sie den Akkublock nicht auf, wenn die Temperatur UNTER 10°C oder ÜBER 40°C liegt.
14. Verwenden Sie keinen Aufspannungstransformator, Maschinendrehstromgenerator oder Gleichstromadapter.
15. Die Lüftungsschlitze des Ladegeräts dürfen niemals abgedeckt werden.

Ladevorgang

1. Schließen Sie das Ladegerät an die entsprechende Stromversorgung an. Das Ladelicht wird grün blinken.
2. Setzen Sie den Akkublock in das Ladegerät bis zum Anschlag ein und richten Sie ihn an der Führung des Ladegeräts aus. Die Klemmenabdeckung des Ladegeräts kann mit dem Einsetzen geöffnet und mit dem Herausnehmen des Akkublocks geschlossen werden.
3. Wenn der Akkublock eingesetzt wird, leuchtet das rote Ladelicht und der Ladevorgang beginnt mit einer voreingestellten kurzen Melodie; die Melodie ertönt zur Versicherung, ebenso wie die Melodie zur Benachrichtigung zum Abschluss des Ladevorgangs.
4. Mit Abschluss des Ladevorgangs ändert sich das Ladelicht von rot in grün und ein langer Piepton benachrichtigt über den Abschluss des Ladevorgangs.
5. Die Dauer des Ladevorgangs hängt von der Temperatur (10°C bis 40°C) ab, bei der der Akkublock geladen wird, sowie vom Ladezustand des Akkublocks, ob der Akkublock neu ist oder über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wurde.
6. Lassen Sie den Lithium-Ionen-Akkublock nach dem Aufladen etwa 30 bis 60 Minuten abkühlen. Entnehmen Sie diesen dann aus dem Ladegerät und trennen Sie das Ladegerät von der Stromversorgung.

Spannung	36 V	Leistung (Ah)	Ladezeit (Minuten)
Anzahl der Zellen	20		
Lithium-Ionen-Akkublock	BL3626	2,6	22

Hinweis 1:

- Die Ladezeit wird möglicherweise überschritten, da diese von der Temperatur (10°C bis 40°C), dem Ladezustand des Akkublocks und dem Erhaltungsladen abhängt.
- Das Akkuladegerät ist für das Laden von Makita-Akkublocks vorgesehen. Verwenden Sie das Ladegerät niemals für einen anderen Zweck oder für Akkus anderer Hersteller.
- Falls das Ladelicht rot blinkt, ist der Akkuzustand wie nachstehend aufgeführt und der Ladevorgang kann möglicherweise nicht gestartet werden.
  – Der Akkublock oder ein gerade betriebenes Werkzeug mit Akkubock wurde über einen längeren Zeitraum direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt.
  – Akkublock wurde über einen längeren Zeitraum einer zu kalten Umgebung ausgesetzt.
  Wenn der Akku zu warm ist, beginnt der Ladevorgang, nachdem der im Ladegerät integrierte Ventilator den Akku abgekühlt hat. Ladevorgang beginnt, nachdem der Akku die für den Ladevorgang erforderliche Temperatur erreicht hat.
- Falls das Ladelicht abwechselnd grün und rot blinkt, ist der Ladevorgang nicht möglich. Die Klemmen am Ladegerät oder am Akkublock sind verschmutzt oder der Akkublock ist erschöpft oder beschädigt.

Hinweis 2 :

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränktenphysischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Kühlungssystem

- Dieses Ladegerät ist mit einem Kühlgebläse für erhitzte Batterien ausgestattet, damit die Leistungsfähigkeit der Batterie verbessert werden kann. Während des Kühlens treten Geräusche der Kühlluft auf, das bedeutet, dass keine Probleme mit dem Ladegerät vorliegen.
- Blinkendes gelbes Licht warnt in den folgenden Fällen.

– Probleme mit dem Kühlgebläse

Die Batterie kann trotz des gelben Warnlichtes geladen werden. Die Ladezeit ist jedoch länger als dies gewöhnlich der Fall ist.
Überprüfen Sie das Laufgeräusch des Kühlgebläses und die Ventilationsöffnungen am Ladegerät, die sich manchmal mit Staub zusetzen können.

- Das Kühlsystem funktioniert, obwohl kein Geräusch des Kühlgebläses zu hören ist, falls das gelbe Warnlicht nicht leuchtet.
- Halten Sie das Gebläse am Ladegerät sowie die zu kühlende Batterie sauber.
- Die Produkte sollten für Reparatur- und Wartungsarbeiten eingesendet werden, wenn das gelbe Warnlicht häufig leuchtet.
- Der Schalldruckpegel ist kleiner als 70 dB (A).

Zustandsabhängiges Laden

Durch ein zustandsabhängiges Laden kann die Lebensdauer von Akkublöcken verlängert werden, da bei diesem Ladevorgang automatisch die optimalen Bedingungen für das Laden des Akkublocks entsprechend des konkreten Zustands des Akkublocks ermittelt werden.
Wenn sich ein Akkublock in einem der unten aufgeführten Zustände befindet, ist immer ein „zustandsbedingtes Laden“ erforderlich, um einen schnellen Verschleiß des Akkublocks zu verhindern. Wenn die gelbe Kontrolllampe aufleuchtet:

1. Aufladen des Akkus bei hoher Akku-Temperatur
2. Aufladen des Akkus bei niedriger Akku-Temperatur
3. Aufladen eines voll aufgeladenen Akkus
4. Zu tiefes Entladen des Akkus (Akku wird trotz zu tiefem Ladezustand weiter entladen.)

Diese Akkus benötigen eine längere Ladezeit als gewöhnlich.
Um die SICHERHEIT und die ZUVERLÄSSIGKEIT des Produkts zu gewährleisten, sollten Reparaturen, Wartungsarbeiten und Einstellungen nur durch von Makita autorisierte Servicecenter ausgeführt werden. Dabei sind ausschließlich Makita-Ersatzteile zu verwenden.

MAGYAR

Fontos biztonsági tudnivalók

Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességű, tapasztalatlan vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett vagy azzal a feltétellel használhatják, hogy megértették a biztonságos alkalmazásra vonatkozó utasításokat és a kapcsolódó kockázatokat. Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel. A készülék tisztítását és felhasználói karbantartását nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

FIGYELEM:

1. ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT – Az útmutató fontos biztonsági és kezelési tudnivalókat tartalmaz az akkumulátortöltőre vonatkozóan.
2. Az akkumulátortöltő használata előtt tanulmányozza át az utasításokat, és az (1) akkumulátortöltőn, (2) akkumulátoron és (3) akkumulátort használó készüléken feltüntetett figyelmeztető jelzéseket.
3. VIGYÁZAT – A sérülések kockázatának csökkentése érdekében kizárólag MAKITA újratölthető akkumulátorokat töltsön fel a készülékkel. Más típusú akkumulátorok felrobbanhatnak, személyi sérülést és más károkat okozva.
4. A nem tölthető akkumulátorokat nem lehet ezzel az akkumulátortöltővel tölteni.
5. A töltő adattábláján feltüntetett értékű tápfeszültséget használjon.
6. A cserélhető akkumulátort ne töltse gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.
7. Ne tegye ki a töltőt esőnek vagy hónak.
8. A töltőt soha ne a vezetékénél fogva vigye, a villásdugót ne a vezeténél fogva húzza ki a hálózati aljzatból.
9. Töltés után vagy bármely karbantartás és tisztítás megkezdése előtt húzza ki a töltőt a hálózatból. A töltőt mindig a villásdugónál fogva húzza ki a hálózati aljzatból.
10. A töltő vezetékét úgy helyezze el, hogy ne lehessen rálépni, megbotlani benne vagy bármely más módon erőhatásnak kitenni, illetve kárt okozni benne.
11. Ne működtesse a töltőt sérült kábellel vagy dugasszal – azonnal cserélje ki.
12. Ne használja és ne szerelje szét a töltőt, ha az erős ütést kapott, leesett vagy bármilyen más módon megrongálódott; vigye el szakképzett szerelőhöz. A helytelen használat vagy összeszerelés áramütést vagy tüzet okozhat.
13. 10 °C ALATTI vagy 40 °C FÖLÖTTI hőmérséklet esetén nem szabad tölteni a cserélhető akkumulátort.
14. A készüléket ne működtesse feszültségnövelő transzformátorról, motorgenerátorról vagy egyenáramú aljzatról.
15. Ne hagyja, hogy a töltő szellőzőnyílásait bármi elzárja vagy eltömítse.

Töltés

1. Helyezze a töltő villásdugóját a megfelelő váltakozó feszültségű áramforrás aljzatába. A töltésjelző lámpa többször zöld színnel fog villogni.
2. Helyezze be a cserélhető akkumulátort ütközésig a töltőbe, annak vezetősínjéhez igazítva. A töltő kivezetéseinek fedelét kinyitni a cserélhető akkumulátor behelyezésével, bezárni annak kihúzásával lehet.
3. Mikor az akkut behelyezte, felgyullad a piros töltésjelző lámpa és egy előre beállított rövid hangjelzés kíséretében megkezdődik a töltés; egy másik kiadott hangról lehet tudni, ha a töltés befejeződött.
4. Ekkor a töltésjelző lámpa pirosról zöld színűre vált, és egy hosszú hangjelzés (berregő vagy bip) értesít a töltés befejeződéséről.
5. A töltési idő változik az akku környezeti hőmérsékletétől (10°C – 40°C) és állapotától függően, például más lesz egy új vagy egy hosszú ideje nem használt cserélhető akkumulátor esetén.
6. A Li-ion akkumulátort a töltést követően hagyja kb. 30 - 60 percig a töltőben hűlni. Ezután vegye ki a töltőből, és húzza ki a töltőt a csatlakozóaljzatból.

Feszültség	36 V	Kapacitás (Ah)	Töltési idő (perc)
Cellák száma	20		
Li-ion akkumulátor	BL3626	2,6	22

1. megjegyzés:

- Hosszabb lehet, mint a töltési idő, a hőmérséklet (10°C – –40°C), az akkumulátor állapota és a karbantartó töltés szerint kiválasztott optimális töltés miatt.
- Az akkumulátortöltő Makita cserélhető akkumulátorok töltésére szolgál. Soha ne használja más célra, vagy más gyártó akkumulátorainak töltésére.
- Ha a töltésjelző lámpa piros színnel villog, az akkumulátor állapota az alábbiaknak felel meg, és a töltés nem indul el.
  – Az akkumulátort épp az előbb vette ki a működtetett szerszámból, vagy az akkumulátort olyan helyen hagyta, ahol hosszabb ideig közvetlen napsütés érte.
  – Az akkumulátort olyan helyen hagyta, ahol hosszabb ideig hideg levegő érte.
  Amikor az akkumulátor túl meleg, a töltés azután kezdődik el, hogy a töltőbe épített hűtőventilátor lehűtötte az akkumulátort.
  A töltés akkor kezdődik el, amikor az akkumulátor hőmérséklete eléri azt az értéket, amelynél a töltés lehetővé válik.
- Amennyiben a töltésjelző lámpa felváltva piros és zöld színnel villog, a töltés nem hajtható végre. A töltő vagy a cserélhető akkumulátor érintkezői elszennyeződtek, vagy a cserélhető akkumulátor elhasználódott, illetve megsérült.

2. megjegyzés:

- A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékelési vagy értelmi képességű személyek (a gyerekeket is beleértve), vagy akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez; kivéve, ha a biztonságukért felelős személy a használatra megtanítja, vagy a használat közben felügyeli őket. A gyerekekre oda kell figyelni, nehogy játsszanak a készülékkel.
  Ha a csatlakozókábel megsérült, azt a veszélyek megelőzése érdekében a gyártónak, szervizének illetve más szakképzett személynek ki kell cserélnie.

Hűtőrendszer

- Ez a töltő hűtőventilátorral van felszerelve a felmelegedett akkumulátorok lehűtéséhez, hogy az akkumulátor tényleges saját teljesítménye megvizsgálható legyen. Hűtés közben a hűtőlevegő hangja hallható, de ez nem káros a töltőre nézve.
- Sárga figyelmeztető fény villog a következő esetekben.

– A hűtőventilátor meghibásodása

Az akkumulátor a sárga figyelmeztető fény ellenére tölthető. De ebben az esetben a töltési idő a szokásosnál hosszabb lesz.

Ellenőrizze a hűtőventilátor hangját és a töltő szellőzőnyílását, amely időnként eldugul a portól.

- Amennyiben a sárga figyelmeztető fény nem villog, a hűtőrendszer akkor is üzemképes állapotban, ha nem hallható a hűtőventilátor hangja.
- Mindig tartsa tisztán a töltő szellőzőnyílását és a tölteni kívánt akkumulátort.
- Ha a sárga figyelmeztető lámpa gyakran villog, a terméket javításra vagy karbantartásra kell küldeni.
- A hangnyomásszint alacsonyabb, mint 70 dB (A).

Kondicionáló töltés

A kondicionáló töltés megnöveli az akkumulátor élettartamát, mert minden helyzethez automatikusan megkeresi az optimális töltési állapotot. A „kondicionáló töltésre” a gyors elhasználódás elkerülése érdekében az alábbi feltételek között használt akkumulátorok esetén van szükség. Ebben az esetben a sárga fény világítani kezd.

1. Akkumulátor töltése, ha az akkumulátor hőmérséklete magas
2. Akkumulátor töltése, ha az akkumulátor hőmérséklete alacsony
3. Teljesen feltöltött akkumulátor töltése
4. Akkumulátor túlságos kisütése (az akkumulátor kisütésének folytatása az alacsony töltöttségi szint ellenére.)

Az ilyen akkumulátor töltési ideje hosszabb a szokásosnál.

A termék BIZTONSÁGA és MEGBÍZHATÓSÁGA érdekében a javítást vagy egyéb karbantartást vagy beállítást bízza eredeti Makita cserealkatrészeket használó Makita által felhatalmazott szervizközpontra.

SLOVENČINA

Dôležité bezpečnostné pokyny

Toto zariadenie smú používať deti vo veku 8 rokov a viac a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ je pre ne zabezpečený dozor alebo zabezpečené zaškolenie týkajúce sa bezpečného používania tohto zariadenia a porozumenia hroziacim nebezpečenstvám. Deti sa nesmú hrať so zariadením. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

UPOZORNENIE:

1. TIETO POKYNY SI ODLOŽTE – Táto príručka obsahuje dôležité bezpečnostné a prevádzkové pokyny pre nabíjačku batérií.
2. Pred použitím nabíjačky si prečítajte všetky inštrukcie a výstražné poznámky na (1) nabíjačke, (2) batérii a (3) výrobku, ktorý batériu používa.
3. UPOZORNENIE – Riziko úrazu znížite, ak budete nabíjať iba nabíjateľné batérie MAKITA. Iné typy batérií môžu vybuchnúť a spôsobiť úraz osôb a škody.
4. Nenabíjateľné batérie sa touto nabíjačkou nabíjať nesmú.
5. Používajte sieťové napájanie s takým napätím, aké sa uvádza na štítku nabíjačky.
6. Batérie nenabíjajte v prítomnosti horľavých kvapalín alebo plynov.
7. Nabíjačku nevystavujte dažďu ani snehu.
8. Nabíjačku nikdy neprenášajte držiac ju za sieťový kábel, ani ho neťahajte pri odpájaní zo sieťovej zásuvky.
9. Po nabíjaní alebo pred údržbou, či čistením, nabíjačku odpojte z elektrickej siete. Pri odpájaní nabíjačky zo siete neťahajte za napájací kábel, ale za telo zástrčky.
10. Presvedčte sa, že kábel je položený tak, aby sa predišlo jeho postúpaniu, zakopnutiu o neho alebo iným nehodám a škodám.
11. Ak sú kábel alebo zástrčka poškodené, nabíjačku nepoužívajte - okamžite ich vymeňte.
12. Ak nabíjačka spadne, niečo na ňu prudko narazí alebo sa inak poškodí, nepoužívajte ju, ani nerozoberajte, ale zaneste do kompetentného servisu. Nesprávne používanie alebo opakované rozoberanie a skladanie môže mať za následok riziko úrazu elektrickým prúdom alebo vzniku požiaru.
13. Batérie nenabíjajte pri teplote POD 10 °C (50 °F) alebo NAD 40 °C (104 °F).
14. Nepokúšajte sa používať zvyšovací transformátor, motorový generátor alebo jednosmerný zdroj.
15. Nedopustite, aby niečo zakrylo alebo zapchalo vetracie otvory nabíjačky.

Nabíjanie

1. Nabíjačku pripojte k správnemu napäťovému zdroju striedavého prúdu. Svetlo kontrolky nabíjania začne rýchlo blikať zelenou farbou.
2. Batériu do nabíjačky zasúvajte, až kým nezapadne do vodiacich prvkov. Kryt kontaktov nabíjačky sa otvorí zasunutím a zatvorí vybratím batérie z nabíjačky.
3. Keď sa batéria založí, rozsvieti sa červené svetlo kontrolky a nabíjanie sa začne so zvukom prednastavenej krátkej melódie, ktorá zaznela pri poslednom ukončení nabíjania.
4. Keď sa nabíjanie ukončí, svetlo kontrolky nabíjania sa zmení z červeného na zelené a zvuk bzučiaka (dlhé pípnutie) ohlási koniec nabíjania.
5. Čas nabíjania sa líši podľa teploty (10 °C (50 °F) – 40 °C (104 °F)), počas ktorej sa batéria nabíja a stavu batérie; napr. nová batéria alebo dlho nepoužívaná batéria a podobne.
6. Po nabití nechajte lítium iónovú batériu ešte približne 30 – 60 minút v nabíjačke, kým nevychladne. Následne ju vyberte z nabíjačky a nabíjačku vytiahnite zo siete.

Napätie	36 V	Kapacita (Ah)	Čas nabíjania (Minúty)
Počet článkov	20		
Lítium iónová (Li-ion) batéria	BL3626	2,6	22

Poznámka 1:

- Môže to trvať dlhšie ako doba nabíjania, a to kvôli optimálnemu nabíjaniu zvolenému podľa teploty (10 °C (50 °F) – 40°C (104 °F)), stavu batérie alebo udržiavaciemu nabíjaniu.
- Táto nabíjačka je určená pre nabíjanie batérií Makita. Nikdy ju nepoužívajte na iné účely alebo na nabíjanie batérií iných výrobcov.
- Pokiaľ indikátor nabíjania začne blikať na červeno, stav nabitia batérie je, ako je to uvedené nižšie a nabíjanie sa začať nemusí.
  – Batéria bola vybratá z práve používaného náradia alebo batéria bola dlhodobo ponechaná na mieste vystavenom účinkom slnečného žiarenia.
  – Batéria bola dlhodobo ponechaná na mieste vystavenom účinkom studeného vzduchu.
  Pokiaľ je batéria veľmi horúca, nabíjanie sa začne, akonáhle chladiaci ventilátor nainštalovaný v nabíjačke ochladí batériu.
  Nabíjanie sa začne, akonáhle teplota batérie dosiahne stupeň, kedy je nabíjanie možné.
- Ak kontrolka bliká striedavo zeleným a červeným svetlom, nabíjanie nie je možné. Kontakty nabíjačky alebo batérie sú zanesené nečistotou, alebo je batéria opotrebovaná alebo poškodená.

Poznámka 2:

- Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo osobami s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, a to dokiaľ nepracujú pod dozorom alebo na základe pokynov o používaní zariadenia vydaných od osoby zodpovednej za ich bezpečnosť'. V prípade detí je treba dohliadať na to, aby sa so zariadením nehrali. Ak je poškodený napájací kábel, musí byť vymenený výrobcom, zástupcom jeho servisu alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo riziku.

Chladiaci systém

- Táto nabíjačka je vybavená chladiacim ventilátorom pre ochladenie zahriatej batérie, aby sa batérii umožnilo preukázať svoj vlastný výkon. Zvuk chladiaceho ventilátora vychádzajúci počas chladenia vôbec neznamená žiaden problém s nabíjačkou.
- Žlté svetlo bliká na výstrahu v nasledovných prípadoch.

– Problém s chladiacim ventilátorom

Napriek výstražnému žltému svetlu sa batéria môže nabíjať. Čas nabíjania však bude v tomto prípade dlhší ako zvyčajne.

Skontrolujte zvuk chladiaceho ventilátora a vetracie otvory nabíjačky, ktoré sa niekedy zanesú nečistotami.

- Chladiaci systém je v poriadku, aj keď z neho nevychádza žiaden zvuk chladiaceho ventilátora, ak žlté výstražné svetlo nebliká.
- Ventilačné otvory nabíjačky a batérie udržiavajte kvôli efektívnemu chladeniu vždy čisté.
- Ak žlté výstražné svetlo bliká príliš často, zariadenie by sa malo poslať na vykonanie opravy alebo servisného zásahu.
- Hodnota akustického tlaku je menej ako 70 dB (A).

Kondičné nabíjanie

Kondičné nabíjanie môže predĺžiť životnosť batérie tak, že automaticky hľadá optimálny stav nabíjania pre batérie v každej situácii. Batérie, ktoré sa opakovane používajú v nasledovných podmienkach, si vyžadujú „kondičné nabíjanie“, aby sa predišlo rýchlemu opotrebovaniu. V takom prípade sa žlté svetlo rozsvieti.

1. Nabíjanie batérie s vysokou teplotou
2. Nabíjanie batérie s nízkou teplotou
3. Nabíjanie plne nabitej batérie
4. Nadmerné vybitie batérie (pokračujúce vybíjanie batérie aj po dosiahnutí nízkej hladiny energie.)

Čas nabíjania takejto batérie je dlhší ako zvyčajne.

Ak chcete zachovať BEZPEČNOSŤ a BEZPORUCHOVOSŤ výrobku, prenechajte opravy, údržbu a nastavenie na autorizovaných servisných strediskách spoločnosti Makita, a to vždy pri použití náhradných dielov značky Makita.

ČESKY

Důležité bezpečnostní instrukce

Toto zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo osoby bez zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud dostaly instrukce pro bezpečné používání zařízení a jsou si vědomy možných rizik. Se zařízením si děti nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu by neměly provádět děti bez dozoru.

UPOZORNĚNÍ:

1. TYTO POKYNY SI USCHOVEJTE – příručka obsahuje důležité bezpečnostní a provozní pokyny k nabíječce akumulátoru.
2. Před použitím nabíječky akumulátoru si přečtěte veškeré pokyny a výstražná značení na (1) nabíječce akumulátoru, (2) akumulátoru a (3) produktu využívajícím akumulátor.
3. UPOZORNĚNÍ – v rámci omezení rizika zranění nabíjejte pouze dobíjitelné akumulátory MAKITA. Jiné typy akumulátorů mohou explodovat a způsobit zranění či škody.
4. V této nabíječce nelze dobíjet akumulátory, jež nejsou určeny k nabíjení.
5. Použijte zdroj energie s napětím stanoveným na štítku nabíječky.
6. Blok akumulátoru nenabíjejte v přítomnosti hořlavých kapalin nebo plynů.
7. Nabíječku nevystavujte vodě a sněhu.
8. Nabíječku nikdy nepřenášejte za kabel a neodpojujte ji ze zásuvky taháním za kabel.
9. Po nabíjení a před prováděním jakékoli údržby nebo čištění nabíječku odpojte od zdroje energie. Při odpojování nabíječky tahejte spíše za zástrčku než za kabel.
10. Ujistěte se, zda je kabel umístěn tak, aby se po něm nešlapalo, neklopýtalo se o něj a aby nebyl jiným způsobem vystaven možnému poškození či namáhání.
11. S nabíječkou nepracujte, pokud jsou kabel nebo zástrčka poškozeny – vadné díly ihned vyměňte.
12. Nabíječku nepoužívejte a nerozebírejte, jestliže utrpěla ostrý náraz, pokud byla upuštěna či jiným způsobem jinak poškozena; opravu svěřte kvalifikovanému technikovi. Důsledkem nesprávného použití či opakované montáže může být nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebo riziko požáru.
13. Blok akumulátoru nenabíjejte při teplotě POD 10 °C (50 °F) či NAD 40 °C (104 °F).
14. Nesnažte se používat zvyšovací transformátor, motorový generátor či zásuvku se stejnosměrným napětím.
15. Zamezte zakrytí či ucpání ventilačních otvorů nabíječky.

Nabíjení

1. Nabíječku akumulátoru připojte k náležitému zdroji střídavého napětí. Kontrolka nabíjení se rozbliká zeleným světlem.
2. Blok akumulátoru vložte do nabíječky tak, aby zcela zapadl do vodítek nabíječky. Kryt konektorů nabíječky se otevře vložením bloku akumulátoru a po vyjmutí akumulátoru se uzavře.
3. Při zasunutí bloku akumulátoru se rozsvítí červená kontrolka nabíjení a spuštění nabíjení začne přehráním krátké přednastavené melodie, jež zazní jako signalizace dokončeného nabíjení.
4. Po skončení nabíjení se barva kontrolky nabíjení změní z červené na zelenou a dokončení cyklu bude oznámeno zvukovým signálem bzučáku (dlouhé pípnutí).
5. Doba nabíjení se různí v závislosti na teplotě (10 °C {50 °F} – 40 °C {104 °F}), nabití bloku akumulátoru a jeho stavu (zda se například jedná o nový blok akumulátoru nebo zda byl akumulátor dlouhou dobu nepoužíván).
6. Při nabíjení akumulátoru Li-ion ponechte blok v nabíječce zhruba 30–60 minut vychladnout. Potom jej z nabíječky vyjměte a nabíječku odpojte ze zásuvky.

Napětí	36 V	Kapacita (Ah)	Doba nabíjení (v minutách)
Počet článků	20		
Li-ion blok akumulátoru	BL3626	2,6	22

Poznámka 1:

- Doba nabíjení může být delší z důvodu zvolení optimálního režimu nabíjení podle teploty (10 – 40 °C), stavu bloku akumulátoru a udržovacího nabíjení.
- Tato nabíječka akumulátorů je určena k nabíjení bloků akumulátorů Makita. Nikdy ji nepoužívejte k jiným účelům ani k nabíjení akumulátorů jiných výrobců.
- Červeně blikající kontrolka nabíjení signalizuje níže uvedený stav akumulátoru a nabíjení se nemusí spustit.
  – Blok akumulátoru byl vyjmut z nářadí, s nímž se právě pracovalo, nebo byl akumulátor delší dobu ponechán na místě vystaveném přímému slunečnímu záření.
  – Blok akumulátoru byl delší dobu ponechán na místě vystaveném působení chladného vzduchu.
  Jestliže je blok akumulátoru příliš horký, spustí se nabíjení teprve poté, co chladicí ventilátor nainstalovaný v nabíječce akumulátor ochladí. Nabíjení se spustí, jakmile teplota akumulátoru dosáhne hodnoty, při níž je nabíjení možné.
- Jestliže kontrolka nabíjení bliká střídavě zeleně a červeně, není nabíjení možné. Konektory nabíječky nebo akumulátoru jsou ucpány prachem nebo je blok akumulátoru opotřebený či poškozený.

Poznámka 2:

- Toto zařízení není určeno k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže nejsou pod dohledem nebo pokud nebyly ohledně používání zařízení poučeny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Na děti je třeba dohlédnout, aby si se zařízením nehrály.
  Poškozený napájecí kabel musí být v rámci bezpečnosti vyměněn výrobcem, zástupcem servisu výrobce nebo jinou kvalifikovanou osobou.

Chladicí systém

- Tato nabíječka je vybavena chladicím ventilátorem ke chlazení zahřátého akumulátoru s cílem zajistit jeho správný výkon. Během chlazení je slyšet zvuk vycházejícího vzduchu. Nejedná se o příznak problémů s nabíječkou.
- Výstražné žluté světlo se rozbliká v následujících případech.

Problém s chladicím ventilátorem

Akumulátor lze nabíjet i tehdy, jestliže žluté výstražné světlo svítí. V tomto případě však bude doba nabíjení delší než obvykle.

– Zkontrolujte zvuk chladicího ventilátoru a prohlédněte ventilační otvory nabíječky, jež mohou být někdy ucpány prachem.

- Chladicí systém je v pořádku i přesto, že žádný zvuk chladicího ventilátoru není slyšet, pokud nebliká žluté výstražné světlo.
- K zajištění chlazení udržujte ventilační otvory nabíječky i akumulátoru v čistotě.
- Při častém blikání žlutého výstražného světla bude třeba produkty odeslat k provedení opravy či údržby.
- Hladina akustického tlaku je nižší než 70 dB (A).

Kondiční nabíjení

Kondiční nabíjení může prodloužit životnost akumulátoru automatickým nalezením optimálních podmínek nabíjení pro akumulátory v jakémkoli stavu.

Aby se předešlo rychlému opotřebení, bude akumulátor opakovaně vyžadovat „kondiční nabití“ v následujících podmínkách. V tomto případě se rozsvítí žluté světlo.

1. Nabíjení akumulátoru zahřátého na vysokou teplotu
2. Nabíjení akumulátoru ochlazeného na nízkou teplotu
3. Dobíjení plně nabitého akumulátoru
4. Hluboké vybíjení akumulátoru (pokračování vybíjení akumulátoru navzdory nedostatku energie.)

Nabíjení takového akumulátoru trvá déle než obvykle.

V rámci zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku by měly být opravy a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými servisními středisky firmy Makita - vždy s použitím náhradních dílů Makita.

Makita Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium
Makita Corporation Anjo, Aichi, Japan

884885C973

www.makita.com

ALA